





No. 365
July
2025
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146

FOR THOSE WHO DON'T HAVE MY NUMBER CARD IRUMA CITY TO ISSUE **CARDS TO CONFIRM ELIGIBILITY** OF NATIONAL HEALTH INSURANCE

Due to the introduction of the MY number card as a health insurance card, basically people should link their MY Number card to health insurance eligibility and use it as a health insurance card. Although the current health insurance card is valid until the expiration date on the card, most of the National Health Insurance cards expire at the end of July. Iruma City will send by registered mail a new **card to confirm the eligibility** (資格確認書 shikaku kakunin-sho), which looks like the current Insurance card, to the citizens who are members of the National Health Insurance and do not have MY number card. Those who do have a MY number card but have not had the card linked to health insurance eligibility will also receive a new card. This eligibility confirmation card can be used just the same as old health insurance cards at the reception of clinics/hospitals. Those who have an eligibility-linked MY number card will receive an **Eligibility Notification** by regular mail.

Do you have MY number card?	Already linked to health insurance eligibility?	After Expiration Date of Health Insurance Card, use:
Yes, I have one.	Yes, I have.	MY Number Card AND Eligibility Notification (資格情報のお知らせ shikaku joho-no oshirase) (a A4 size paper) to use in case your eligibility is not confirmed by the card reader
	No, I have not.	Card to Confirm Eligibility (資格確認書 shikaku kakunin-sho) 
No, I don't.		 NEW!

For those who are a member of employees' health insurance program, your company will provide a card to confirm your eligibility before your current health insurance card expires. **Inquiries:** Kokuho Iryo-ka (Section for Health Insurance and Medical care) ☎04-2964-1111

Anonymous & Confidential **ONE-LINE VISA CONSULTATION** by IMMIGRATION OFFICERS ON **JULY 24**

The Immigration Services Agency will provide an online consultation for Iruma citizens on **July 24 (Thu) between 1:00 and 3:00 p.m.** On procedures and the necessary documents to obtain residence permission, they will give you advice tailored to individual circumstances, although they cannot give final decisions. Come to the Information Desk (2nd floor of the City Hall) during these hours and consult via video call. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak **English, Spanish and Chinese** will be present with you, so you can consult in the languages mentioned. **Appointments at least one day in advance are advisable.** You can also ask questions by email or fax in your language (please send your questions well in advance for translation) by providing necessary information (anonymously if you prefer). **Inquiries:** Information Desk for Foreign Residents



I-HOP International House of Pupils Summer Tutoring Room for Non-Native Children on **July 19**

Iruma International Friendship Society will offer a tutoring session for students whose mother tongue is not Japanese. This summer, the first day of the class is scheduled on **July 19 (Sat) at 9:00 a.m.** to help the students study effectively during the vacation, while the second and third day on **August 21 (Thu) and 22 (Fri)** to finish their summer assignments. You can get support for a **book report writing** and **research project**. The venue for all days is the assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station). **TUITION IS FREE!**

Registration and Inquiries: International Friendship Society
☎04-2964-1111 ext. 2146 ✉i-society@city.iruma.lg.jp

Guidance for Japanese High School Admission For Non-Native Japanese Speaking Students and Their Parents **JULY 26 (Sat) at 2:00 p.m. at Tokorozawa Kodomo-to Fukushi-no Miraikan**



Families from outside of Japan tend to have lots of concerns especially when they send their children to a high school which is not part of obligatory education. That's why this guidance and lectures on the Japanese high school entrance examination system for students and parents whose mother language is not Japanese will be held once a year with cooperation of the school board of Saitama Prefecture.

This year's event will take place on July 26 (Sat) at 2:00 p.m. (the reception starts at 1:30 p.m.) at the Tokorozawa Kodomo-to Fukushi-no Miraikan (address: 1861-1 Izumi-cho Tokorozawa City), a 5-minute walk from the west exit of Shin-Tokorozawa Station on Seibu Shinjuku Line.

Lectures on the high school entrance system will be given in Japanese, but interpretation will be available. You can also hear about **the experiences of older non-native students** and will have **the chance to personally speak with teachers from high schools**. If you have any questions about qualification, this is the best chance to get answers. Admission is free, however prior registration is preferable. To register, fill the form on website (through QR code on the left) or send an e-mail (tksingaku2025@yahoo.co.jp) to Ms. Oda, including (1) your name, (2) what grade you are in at school, (3) your nationality, (4) what sort of translation you require, if any, and (5) the number of persons accompanying you. Participation of first and second-year junior high school students is recommended. Don't miss this opportunity!!



CITY SWIMMING POOL OPEN JULY 19 to AUG 24



A municipally operated swimming pool located near the City Office will be open everyday between July 19 (Sat) and August 24 (Sun) from 10:00 a.m. to 5:00 p.m.. Admission is 300 yen for adults, 200 yen for junior high and high school students and 100 yen for elementary school students. Children in the 3rd grade or younger should be accompanied by their guardian. **Inquiries:** Sports Suishin-ka (Section for Sport Promotion). ☎04-2964-1111



NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS

Application forms will be handed out until July 18 at the Toshi Keikaku-ka in the Iruma City Office. **Inquiries:** Ken Jutaku-ka ☎048-829-2875

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays: July 12 & 26, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due Date: July 31)

- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 koumin kenko hoken)
- ◆Kaigo (long-term care) Insurance Premium (介護保険 kaigo hoken)
- ◆Fixed Property Tax & Urban Planning Tax (固定資産税/都市計画税 kotei shisan zei & toshi keikaku zei)

IRUMA GREEN TEA JAZZ FESTIVAL

August 31 (Sun) at 1:30 p.m. at the Sangyo Bunka Center Hall. This year the program features Naoko Terai jazz violin quartet, Chihiro Yamanaka jazz piano trio, and Luis Valle and Afro Cubamigos. Advance tickets are now on sale for 4,500 yen (500 yen more at the door) for adults, and 1,000 yen for high school students and younger at the Sangyo Bunka Center. **Inquires:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. **English: Every Tuesday and 2nd and 4th Friday (by appointment only)**
Spanish: Every Wednesday, Chinese: July 3 and August 7 (First Thursday of the month) . All from 9:00 a.m. to noon.
Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

ONE DAY LIBRARIAN EXPERIENCE <for elementary & jr. high school students>

At Iruma's main library, learn about works of librarians. A backyard tour is included. July 29 (Tue) and August 6 (Wed) (two sessions a day). For elementary and junior high school students. Numbers are limited to the first 12 for each session. Apply on the website between July 2 and 18. Free. **Inquiries:** City Main Library ☎04-2964-2415



EVENT THIS MONTH

SPECIAL 'FUREAI' MORNING MARKET @Sainomori Park

July 12 (Sat) from 6:45 a.m. to 8:00 a.m. at Sainomori Park. Fureai Morning Market, held every Saturday at the old Shimin Hall parking, comes to the park. Farm fresh vegetables and eggs are sold for affordable prices. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agriculture Promotion) ☎04-2964-1111

NIGHT OF BON DANCE & FIREWORKS @Iruma Air Base

July 23 (Wed) from 5:30 p.m. to 9:00 p.m. at the Iruma Self-defense Air Force Base. Many stage programs including a Japanese drums performance, novelty shops and food stalls. 900 fireworks will be set off at 8:20 p.m. **Inquiries:** Iruma Air Base ☎04-2953-6131

IRUMA STATION FRONT ALLY @Iruma-shi Station

July 31 (Thu) and August 1 (Fri) from 4:00 p.m. to 8:00 p.m. in front of the south exit of Iruma-shi Station. Lots of food trucks and stage performances. Have fun! **Inquiries:** Shoko Kanko-ka (Section for commerce, industry and tourism). ☎04-2964-1111

WAR & IRUMA CITIZENS EXHIBITION @City Museum ALIT

August 1 (Fri) to 17 (Sun) 9:00 a.m. to 5:00 p.m. War-related private materials, such as diaries, letters, documents and pictures are exhibited. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711

Special Programs for Children

BOULDERING EXPERIENCE FOR CHILDREN <for elementary students >

August 1 (Fri) at 10:00 a.m. at Climb Park Base Camp Iruma on Yasukawa St. See the enjoyment of sport climbing. Numbers are limited to 40; decided by lottery if exceeded. Apply through Iruma City's LINE form by July 17. Fee is 1,200 yen. **Inquiries and Applications:** Sport Suishin-ka (Section for Sport Promotion) ☎04-2964-1111



SWIMMING CLASSES FOR CHILDREN <for elementary students who can't swim >

July 25, August 1, 8 and 15 (all Fridays) at 11:00 a.m. and at noon (two classes for each day) at City Swimming Pool in Undo Koen. Numbers are limited to the first 10 for each class. Fee is 1,000 yen and admission to the pool. Apply on the website or by phone or in person now. **Inquiries and Applications:** Shimin Gym ☎04-2962-1125



NIGHTTIME NATURE OBSERVATION <for elementary students and their parents>

July 26 (Sat) at 5:00 p.m. at Seishonen Katsudo Center in Koyata. Observation of insects with lights and walking through the night forest. Numbers are limited to the first 5 pairs. Fee is 100 yen. Apply by phone on and after July 6 (Sun). **Inquiries and Applications:** Seishonen Katsudo (Youth Activity) Center ☎04-2962-1005

CRAFT EXPERIENCE SPACE <for elementary students>

July 25 (Fri): **Make an Animation**; July 27 (Sun): **Play with Bottle Caps**; August 5 (Tue) **Make a Wooden Animal**. All from 1:30 p.m., except July 27 (from 1:00 p.m.). Fee is 500 yen. Numbers are limited to the first 15 for each program. Apply in person at AMIGO! on July 4 (Fri), and after July 5 also by phone. **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500

SUNDAY & HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
July 6	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	July 21	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
13	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	27	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256
20	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	Kyukyu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery.	Kurosu 1369-3	04-2964-6311					